

Teataja



64. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

1. detsember 2021

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2021/C 483/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10492 – SILVER LAKE / CVC / SPHINX / RAC JV) ⁽¹⁾	1
2021/C 483/02	Menetluse algatamine (Toimik M.10319 – Greiner/Recticel) ⁽¹⁾	2
2021/C 483/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10407 – AIP / ALVANCE DUNKERQUE TARGET BUSINESS) ⁽¹⁾	3
2021/C 483/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10500 – PSPIB / ADIC / LOCAL) ⁽¹⁾	4
2021/C 483/05	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.9971 – P27 NPP / BANKGIROT) ⁽¹⁾	5
2021/C 483/06	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10508 – HUTCHISON 3 INDONESIA / INDOSAT) ⁽¹⁾	6
2021/C 483/07	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10287 – PROXIMUS / BESIX / SL / i.LECO) ⁽¹⁾	7

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2021/C 483/08	Euro vahetuskurss — 30. november 2021	8
---------------	---	---

2021/C 483/09	Arvamus, mille ettevõtjate koondumistega tegelev nõuandekomitee esitas oma 8. märts 2021. aasta koosolekul esialgse otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics — Raportöör: Malta ⁽¹⁾	9
2021/C 483/10	Ära kuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne — Juhtum M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics ⁽¹⁾ ...	11
2021/C 483/11	Kokkuvõtte komisjoni otsusest, — 18. märts 2021, millega tunnistatakse koondumine siseturu ja EMP lepingu toimimisega kokkusobivaks (Juhtum M.9820 – DANFOSS / EATON HYDRAULICS) (teatavaks tehtud C(2021) 1697 all) ⁽¹⁾	13
Euroopa Ombudsman		
2021/C 483/12	Aastaruanne 2020	18
TEAVE LIIKMESRIIKIDELT		
2021/C 483/13	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 (mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 punktis 8 nimetatud piiripunktide ajakohastatud loetelu	19

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2021/C 483/14	Teade Egiptusest pärit teatavate kootud ja/või nõeltöödeldud klaaskiust kangaste importi käsitleva uurimise taasalustamise kohta	29
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2021/C 483/15	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	37
---------------	---	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.10492 – SILVER LAKE / CVC / SPHINX / RAC JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2021/C 483/01)

24. novembril 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32021M10492 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Menetluse algatamine
(Toimik M.10319 – Greiner/Recticel)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 483/02)

24. november 2021 otsustas komisjon algatada eespool nimetatud juhtumi suhtes menetluse, olles leidnud, et teatatud koondumine tekitab tõsiseid kahtlusi selle kokkusobivuses siseturuga. Menetluse algatamisega algab teatatud koondumise uurimise teine etapp ning see ei mõjuta juhtumi kohta lõpliku otsuse tegemist. Kõnealuse otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt c.

Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava koondumise kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama 15 päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist, et neid saaks täielikult menetluses arvesse võtta. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.10319 – Greiner/Recticel):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(Juhtum M.10407 – AIP / ALVANCE DUNKERQUE TARGET BUSINESS)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 483/03)

23. novembril 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32021M10407 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.10500 – PSPIB / ADIC / LOCAL)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2021/C 483/04)

8. novembril 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbri 32021M10500 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(Juhtum M.9971 – P27 NPP / BANKGIROT)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 483/05)

8. juulil 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbri 32021M9971 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(Juhtum M.10508 – HUTCHISON 3 INDONESIA / INDOSAT)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 483/06)

4. novembril 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbri 32021M10508 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.10287 – PROXIMUS / BESIX / SL / i.LECO)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2021/C 483/07)

7. septembril 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbri 32021M10287 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

30. november 2021

(2021/C 483/08)

1 euro =

Valuuta			Kurss		
USD	USA dollar	1,1363	CAD	Kanada dollar	1,4518
JPY	Jaapani jeen	128,20	HKD	Hongkongi dollar	8,8601
DKK	Taani kroon	7,4368	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6644
GBP	Inglise nael	0,85173	SGD	Singapuri dollar	1,5521
SEK	Rootsi kroon	10,2860	KRW	Korea vonn	1 350,29
CHF	Šveitsi frank	1,0430	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	18,2269
ISK	Islandi kroon	147,00	CNY	Hiina jüaan	7,2395
NOK	Norra kroon	10,2795	HRK	Horvaatia kuna	7,5315
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 277,55
CZK	Tšehhi kroon	25,526	MYR	Malaisia ringit	4,7753
HUF	Ungari forint	365,68	PHP	Filipiini peeso	57,271
PLN	Poola zlott	4,6639	RUB	Vene rubla	84,6123
RON	Rumeenia leu	4,9510	THB	Tai baat	38,282
TRY	Türgi liir	14,9342	BRL	Brasiilia reaal	6,3762
AUD	Austraalia dollar	1,5898	MXN	Mehhiko peeso	24,5059
			INR	India ruupia	85,3274

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Arvamus, mille ettevõtjate koondumistega tegelev nõuandekomitee esitas oma 8. märts 2021. aasta koosolekul esialgse otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics

Raportöör: Malta

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 483/09)

Toiming

1. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni järeldusega, et tehing on ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses koondumine.

Olulisus liidu seisukohalt

2. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni järeldusega, et tehing on ühinemismääruse artikli 1 lõike 2 kohaselt ELi seisukohalt oluline.

Tooteturud

3. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite asjaomase tooteturu.
4. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide asjaomase tooteturu.
5. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud orbitaalmootorite asjaomase tooteturu.
6. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud pumpade asjaomase tooteturu.

Geograafilised turud

7. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide, orbitaalmootorite ja pumpade asjaomase geograafilise turu kogu EMPd hõlmavana.

Konkurentsimõju hindamine

8. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et teatatud kujul kahjustaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite EMP turgudel, eelkõige turgu valitseva seisundi loomise või tugevdamise tõttu.
9. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et teatatud kujul kahjustaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide EMP turgudel, eelkõige turgu valitseva seisundi loomise või tugevdamise tõttu.
10. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et teatatud kujul kahjustaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi orbitaalmootorite EMP turgudel, eelkõige turgu valitseva seisundi tekitamise või tugevdamise tõttu.
11. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et teatatud kujul ei takistaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi mobiilsete rakenduste pumpade turul ja selle mis tahes võimalikes alamsegmentides.
12. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et teatatud kujul ei takistaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi konglomeraatmõju tõttu.

Kohustused

13. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et lõplikud kohustused on sobivad ja piisavad, et kõrvaldada tõhusa konkurentsi olulised takistused seoses roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite turgudega EMPs.

Kokkusobivus siseturuga

14. Nõuandekomitee (11 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et seepärast tuleks tehing, mida on muudetud lõplike kohustustega, kuulutada siseturuga ja EMP lepingu toimimisega kokkusobivaks.
-

Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne ⁽¹⁾**Juhtum M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2021/C 483/10)

1. 17. augustil 2020 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 (edaspidi „ühinemismäärus“) ⁽²⁾ artikli 4 kohase teatise kavandatava koondumise kohta, millega ettevõtja Danfoss A/S (edaspidi „Danfoss“) omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Eaton Hydraulics (edaspidi „Eaton“) ⁽³⁾ üle aktsiate ja varade ostu teel (edaspidi „kavandatav tehing“). Danfossile ja Eatonile viidatakse koos kui „pooltele“.
2. 21. septembril 2020 võttis komisjon vastavalt ühinemismääruse artikli 6 lõike 1 punktile c vastu otsuse menetluse algatamise kohta.
3. 12. oktoobril 2020, pärast Danfossi 9. oktoobril 2020 esitatud ametlikku taotlust, pikendas komisjon kavandatud tehingu kohta ühinemismääruse artikli 8 kohase otsuse vastuvõtmiseks ühinemismääruse artikli 10 lõike 3 esimeses lõigus sätestatud tähtaega vastavalt nimetatud määruse artikli 10 lõike 3 teisele lõigule kümne tööpäeva võrra.
4. Komisjon otsustas 27. novembril 2020 pärast Danfossilt saadud taotlust pikendada ühinemismääruse artikli 8 kohase otsuse vastuvõtmise perioodi vastavalt ühinemismääruse artikli 10 lõike 3 teise lõigu kolmandale lausele kokku viie tööpäeva võrra.
5. 8. detsembril 2020 võttis komisjon vastu vastuväited. Vastuväited tehti Danfossile ametlikult teatavaks 9. detsembril 2020 ⁽⁴⁾ ning Danfossile anti oma tähelepanekute esitamiseks aega 22. detsembrini 2020. 11. detsembril 2020 sai Eaton Danfossilt vastuväidete mittekonfidentsiaalse versiooni, mille põhjal võis Eaton esitada ühinemismääruse rakendusmääruse artikli 13 lõike 2 kohaselt kirjalikud märkused.
6. 8. detsembril 2020 sai Danfoss CD vahendusel juurdepääsu komisjoni valduses olevatele juhtumiga seotud juurdepääsetavatele dokumentidele. Peale selle tehti Danfossile ajavahemikul 8.–22. detsember 2020 andmeruumi vahendusel kättesaadavaks asjakohased andmed komisjoni konfidentsiaalsest toimikust. Edasine juurdepääs toimikule seoses sinna hiljem lisatud dokumentidega anti 20. jaanuaril ja 17. veebruaril 2021. Ma ei ole saanud pooltelt kaebusi ega taotlusi seoses toimikule juurdepääsuga.
7. 22. detsembril 2020 esitasid pooled oma konsolideeritud kirjalikud märkused vastuväidete kohta. Pooled ei taotlenud ametlikku suulist ärakuulamist.
8. Ajavahemikul 17. detsembrist 2020 kuni 13. jaanuarini 2021 tunnistasin käesolevas asjas huvitatud kolmandateks isikuteks kaks ühinemismääruse artikli 18 lõike 4 kohast piisavat huvi väljendanud ettevõtjat. Huvitatud kolmandatele isikutele edastati vastuväidete mittekonfidentsiaalne versioon ja neile anti aega oma seisukohtade esitamiseks.
9. 15. ja 18. jaanuaril 2021 esitas Danfoss vastavalt ühinemismääruse artikli 8 lõikele 2 ja artikli 10 lõikele 2 esialgsed kohustused, et tagada kavandatava tehingu kokkusobivus siseturu ja EMP lepingu toimimisega.

⁽¹⁾ Vastavalt Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29; edaspidi „otsus 2011/695/EL“) artiklitele 16 ja 17.

⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (EÜ ühinemismäärus) (ELT L 24, 29.1.2004, lk 1; edaspidi „ühinemismäärus“).

⁽³⁾ Eaton on Eatoni kontserni kuuluv ettevõtja, mis hõlmab: i) ettevõtja Eaton Hydraulics LLC aktsiaid ning samuti ii) mitmeid muid üksusi, mis kuuluvad Eatoni kontserni hüdraulikaosakonda, ja Eatoni kontserni teatavaid varasid, välja arvatud kontserni golfikepikäepidemete ja filtreerimisseadmete ärid.

⁽⁴⁾ 8. detsembril 2020 saadeti Danfossi juristidele eelteabena (mitteametlik) vastuväidete koopia ja sellele lisatud kiri.

10. 20. jaanuaril 2021 saatis komisjon Danfossile asjaolusid käsitleva kirja, milles teavitas Danfossi täiendavatest faktilistest asjaoludest – millest mõned sisaldasid toimikus juba vastuväidete esitamise ajal ning mõned sai komisjon teada alles pärast vastuväidete vastuvõtmist –, mida komisjon pidas potentsiaalselt asjakohaseks käesoleva juhtumi lõplikuks hindamiseks. Danfoss vastas sellele kirjale 3. veebruaril 2021.
11. Komisjon otsustas 21. jaanuaril 2021 pärast Danfossilt saadud nõusolekut pikendada ühinemismääruse artikli 8 kohase otsuse vastuvõtmise aega vastavalt ühinemismääruse artikli 10 lõike 3 teise lõigu kolmandale lausele viie tööpäeva võrra.
12. 28. jaanuaril 2021 esitas Danfoss vastavalt ühinemismääruse artikli 8 lõikele 2 ja artikli 10 lõikele 2 läbivaadatud kohustused, et tagada kavandatava tehingu kokkusobivus siseturuga ja EMP lepingu toimimisega (edaspidi „läbivaadatud kohustused“). 1. veebruaril 2021 algatas komisjon läbivaadatud kohustuste turupõhisuse kontrolli.
13. 15. veebruaril 2021 esitas Danfoss pärast komisjonilt läbivaadatud kohustuste kohta tagasiside saamist muudetud kohustused (edaspidi „lõplikud kohustused“).
14. Otsuse eelnõu kuulutatakse kavandatav tehing siseturu ja EMP lepingu toimimisega kokkusobivaks, tingimusel et täidetakse kõik lõplikud kohustused.
15. Olen otsuse 2011/695/EL artikli 16 lõike 1 kohaselt otsuse eelnõu läbi vaadanud ja järeldan, et selles käsitletakse ainult neid vastuväiteid, mille kohta pooltel on olnud võimalus esitada oma seisukohad.
16. Kokkuvõttes leian, et selle menetluse käigus on olnud tagatud menetlusõiguste tõhus kasutamine.

Brüssel, 8. märts 2021

Dorothe DALHEIMER

KOKKUVÕTE KOMISJONI OTSUSEST,**18. märts 2021,****millega tunnistatakse koondumine siseturu ja EMP lepingu toimimisega kokkusobivaks****(Juhtum M.9820 – DANFOSS / EATON HYDRAULICS)***(teatavaks tehtud C(2021) 1697 all)***(Ainult ingliskeelne versioon on autentne)****(EMP's kohaldatav tekst)****(2021/C 483/11)**

Komisjon võttis 18. märtsil 2021 vastavalt nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle ⁽¹⁾ ja eriti selle artikli 8 lõikele 2 vastu otsuse ühinemist käsitleva juhtumi kohta. Otsuse mittekonfidentsiaalne täisversioon on juhtumi autentses keeles kättesaadav konkurentsi peadirektoraadi veebisaidil järgmisel aadressil:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

1. POOLED

- (1) Danfoss A/S (edaspidi „Danfoss“ või „teatise esitanud pool“, Taani) on maastikusõidukites kasutatavate külmutus-, kliima-, kütte-, mootorijuhtimis- ja hüdraulikaseadmete komponentide ja tehniliste lahenduste ülemaailmne tootja.
- (2) Eaton Hydraulics (edaspidi „Eaton“, Iirimaa) hõlmab ettevõtja Eaton Corporation plc hüdraulikaseadmete ärivaldkonda (välja arvatud golfikepikäepidemete ja filtreerimisseadmete ärid). Eaton koosneb kahest tooteüksusest – i) Fluid Conveyance ja ii) Power & Motion Controls –, mis mõlemad tegelevad tööstus- ja liikurseadmete hüdraulikakomponentide ja -süsteemide tarnimisega. Eaton on riigile kuuluv Iirimaa korporatsioon.

2. TEHING

- (3) 17. augustil 2020 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 (kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle; edaspidi „ühinemismäärus“) artikli 4 kohase teatise kavandatava koondumise kohta, millega ettevõtja Danfoss omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Eaton üle aktsiate ja varade ostu teel (edaspidi „tehing“). Danfossile ja Eatonile viidatakse kui „pooltele“. Tehingu tulemusena tekkinud üksust nimetatakse edaspidi „ühinemisel tekkinud üksuseks“.

3. OLULISUS LIIDU SEISUKOHAST

- (4) Poolte aastakäive kogu maailmas kokku on suurem kui 5 000 miljonit eurot. Kummagi ettevõtja aastakäive kogu liidus on suurem kui 250 miljonit eurot, kuid kumbki ettevõtja ei saa üle kahe kolmandiku oma aastakäibest kogu liidus ühes ja samas liikmesriigis.
- (5) Seega on tehing ühinemismääruse artikli 1 lõike 2 tähenduses liidu seisukohast oluline.

4. MENETLUS

- (6) Komisjon leidis 21. septembri 2020. aasta otsuses, et kavandatav tehing tekitab tõsiseid kahtlusi selle kokkusobivuses siseturuga, ning algatas vastavalt ühinemismääruse artikli 6 lõike 1 punktile c menetluse (edaspidi „menetluse algatamise otsus“).
- (7) Süvauuring ei hajutanud algselt väljaselgitatud konkurentsiprobleeme. 8. detsembril 2020 võttis komisjon vastu vastuväited, kus ta jõudis esialgsele seisukohale, et ühinemismääruse artikli 2 tähenduses tõenäoliselt takistaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul seoses roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite tarnimisega EMPs, sest tekitab asjaomastel turgudel turgu valitseva seisundi või tugevdab seda seisundit.

- (8) Teatise esitanud pool esitas 28. jaanuaril 2021 ühinemismääruse artikli 8 lõike 2 kohased kohustused, et käsitleda vastuväidetes tuvastatud konkurentsiprobleeme. 15. veebruaril 2021 esitas teatise esitanud pool vastavalt ühinemismääruse artikli 8 lõikele 2 muudetud kohustused, et käsitleda vastuväidetes tuvastatud konkurentsiprobleeme (edaspidi „lõplikud kohustused“).

5. KOKKUVÕTE

- (9) Komisjon täheldas, et Danfoss oli juba enne tehingut oluline turuosa EMP turul müüdavate roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite osas (roolimehhanismi hüdraulilised ajamid: [60–70] %, roolimehhanismi elektro-hüdraulilised klapid: [50–60] % ja orbitaalmootorid: [40–50] %). Pärast tehingut suureneks turuosa oluliselt veelgi, ületades 60 % piiri või jõudes isegi 80 % lähedale (roolimehhanismi hüdraulilised ajamid: [70–80] %, roolimehhanismi elektro-hüdraulilised klapid: [60–70] % ja orbitaalmootorid: [60–70] %).
- (10) Turukontsentratsiooni seisukohast tõstaks tehing kõigil kolmel asjaomasel turul HHI tunduvalt üle 2 000 ja HHI juurdekasv oleks olulisel määral üle 150 või mis tahes muu horisontaalsete ühinemiste hindamise suunistes määratletud künnise väärtuse.
- (11) II etapi turu-uuringus selgus, et i) pooltevaheline konkurents on tihe; ii) klientidel on väga raske tarnijaid vahetada; iii) konkurendid ei kujuta endast piisavat piirangut poolte turujõule; iv) konkurents tehnoloogia seisukohast on piiratud; v) tasakaalustav ostja jõud ei hoia ära hinnatõuse ning vi) turule sisenemise tõkked on kõrged.
- (12) Turupõhisuse kontroll näitas, et teatise esitanud poole esitatud lõplike kohustustega on komisjoni väljendatud probleemid käsitletud: kohustused on struktuurset laadi ning nende abil kõrvaldatakse kogu kattuvus roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite osas EMPs. Loovutatav üksus koosneb kolmest tootmistehasest, millel on märkimisväärne mõju EMP ja USA turule, üksus pakub roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite toodete täielikku valikut ning juhib EMPs müüki, mis ületab Eatoni tehingueelse müüginahu kõigil kolmel turul. Turupõhisuse kontrolli tulemused, eelkõige klientide vastused toetavad seda järeldust.
- (13) Loovutatav üksus jääb samuti elujõuliseks ja suudab tõhusalt konkureerida kõigil kolmel tooteturul. Loovutatavad tooted on turul hästi tuntud ning loovutatavad tootiskohad on suures osas isemajandavad ja kasvupotentsiaaliga. Eatoni roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite ja orbitaalmootorite toodete lisandumine suurendab veelgi loovutatava üksuse konkurentsivõimet. Teatise esitanud poole esitatud kohustustes ette nähtud kaitsemeetmetega leevendatakse võimalikult suurel määral tootmisliinide üleandmise, teatavate tootmisetappide kordamise ja kliendilepingute üleandmisega seotud riske.
- (14) Seepärast võeti vastu ühinemismääruse artikli 8 lõike 2 kohane koondumist lubav otsus.

6. SELETUSKIRI

6.1. Asjaomased tooteturud

- (15) Tehing on seotud hüdrauliliste energiasüsteemidega. Hüdraulilisi energiasüsteeme kasutatakse masinates või tööstuslikes sisseseadetes mehhaanilise energia ülekandmiseks teatavatest mehhaanilistest energiaallikatest (näiteks diiselmootorist) teatavasse kasutuspunkti. Peamised hüdrauliliste energiasüsteemide ja nende komponentide kliendid on algseadmete valmistajad, kes tegelevad järgmiste seadmete tootmisega: i) põllumajandusmasinad (nt traktorid ja kombainid) või ii) ehitusmasinad (ekskavaatorid ja tõstukid), ja vastavad turustajad. Täiendavad järgtööstused on metsandus-, õli- ja gaasi- ning kaevandustööstus.
- (16) Komisjon leiab oma uurimise käigus kogutud tõendite alusel ja kooskõlas teatise esitanud poole väidetega, et iga eraldiseisev hüdrauliliste energiasüsteemide komponent kujutab endast eraldiseisvat tooteturgu.
- (17) Poolte tegevused kattuvad mitmel hüdrauliliste energiasüsteemide komponentide turul, sealhulgas järgmistel:
i) maastikumasinate roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite turg; ii) maastikusõidukite roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide turg; orbitaalmootorite turg; ning hüdrauliliste pumpade turg.

- (18) Komisjoni uurimise käigus selgus, et roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite turg kujutavad endast ühtseid, kuid siiski eristuvaid tooteturge. Nendel tooteturgudel võib omakorda erisusi leida muu hulgas selliste tegurite alusel nagu lõppkasutus, müügikanal, toodete kvaliteet või tootetasand.
- (19) Pumpade turuga seoses jättis komisjon turu võimaliku segmentideks jagamise veel tegemata (kuigi seda turgu peeti samuti eristuvaks), sest tehinguga ei kaasnenud konkurentsiprobleeme ühegi võimaliku stsenaariumi puhul.
- (20) Turu-uuringu alusel märkas komisjon tugevaid märke selle kohta, et konkurents toimub EMP tasandil roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide, orbitaalmootorite ja mobiilsete rakenduste pumpade tootmise ja tarnimise turgudel ja nende mis tahes võimalikes alamsegmentides.
- (21) Uuringu tulemustest ilmneb, et EMPs asuvatel klientidel on tooteid hankida väljastpoolt EMPd märkimisväärselt raskem ja mandritevahelisel tarnel on piirangud, mis muudab EMPs asuvad tarnijad olulisel määral eelistatumaks. Kõiki kättesaadavaid tõendeid kaaludes järeldab komisjon, et roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide, orbitaalmootorite ning mobiilsete rakenduste hüdrauliliste pumpade tootmise ja tarnimise turud ja nende võimalikud alamsegmentid hõlmavad oma ulatuselt kogu EMPd.

6.2. Konkurentsimõju hindamine

- (22) Komisjon leidis konkurentsiprobleeme roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite tootmise ja tarnimise turgudel EMPs. Komisjoni kahtlused põhinevad paljudel kaalutlustel ja järeldustel, sealhulgas nendel, mis on esitatud järgmistes lõikudes.
- (23) Komisjon ei tuvastanud konkurentsiprobleeme hüdrauliliste pumpade turul, sest Eatoni tegevus ja turuosa EMPs on piiratud.

6.2.1. *Tehinguga kaasneb kolmel turul väga kõrge koondmüük, mis annab alust arvata, et juba niigi kontsentreeritud turgudel tekib või tugevneb turgu valitsev seisund ja kontsentratsioon kasvab veelgi.*

- (24) Komisjon täheldab, et Danfoss oli juba enne tehingut oluline turuosa EMP turul müüdavate roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite osas (roolimehhanismi hüdraulilised ajamid: [60–70] %, roolimehhanismi elektro-hüdraulilised klappid: [50–60] % ja orbitaalmootorid: [40–50] %). Pärast tehingut suureneks turuosa oluliselt veelgi, ületades 60 % piiri või jõudes isegi 80 % lähedale (roolimehhanismi hüdraulilised ajamid: [70–80] %, roolimehhanismi elektro-hüdraulilised klappid: [60–70] % ja orbitaalmootorid: [60–70] %).
- (25) Turukontsentratsiooni seisukohast oleks tehingu tulemusel kõigil kolmel asjaomasel turul HHI väärtus kaugelt üle 2 000 ja HHI juurdekasv oluliselt üle 150 või mis tahes muu horisontaalsete ühinemiste hindamise suunistes määratletud künnise väärtuse.

6.2.2. *Tehingu tulemusena tõenäoliselt hinnad kolmel asjaomasel turul tõuseksid.*

- (26) Kõigi kolme turu puhul leidis komisjon, et i) pooltevaheline konkurents on tihe; ii) klientidel on väga raske tarnijaid vahetada; iii) konkurendid ei kujuta endast piisavat piirangut poolte turujõule; iv) konkurents tehnoloogia seisukohast on piiratud; v) tasakaalustav ostja jõud ei hoiaks ära hinnatõuse ning vi) turule sisenemise tõkked on kõrged.
- (a) **Pooltevaheline konkurents on tihe.** Komisjoni uuringust selgus, et poolte vahel valitseb tihe konkurents, olles võibolla isegi teineteise suurimad konkurendid roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite turgudel. Kvantitatiivne majandusanalüüs näitas, et pooled võistlevad neil turgudel samade võimaluste eest. Peale selle kinnitas turu-uuring, et konkurendid ja kliendid näevad poolte tootepakkumisi suures osas sarnaste ja asendatavatena. On ka tegurid, mis eristavad Danfossi ja Eatonit teistest turuosalistest, näiteks nende lai tootevalik ja nende toodete kvaliteet, mis samuti annavad alust järeldada, et poolte vahel on tihe konkurents.
- (b) **Klientidel on väga raske tarnijaid vahetada.** Tarnijate vahetamine on tehniliste ja praktiliste piirangute tõttu keeruline eelkõige masina tootmisetapis. Algseadmete valmistajatel on konkreetse toodetava masina iga komponendi jaoks tavaliselt samuti ainult üks heakskiidetud tarnija. Mõnikord on tarnija vahetamine kulutegurite ja heakskiitmiseks vajaliku aja tõttu raskendatud ka masina projekteerimisetapis ning seetõttu tavadsevad algseadmete valmistajad kasutada uutest masinates neid roolimehhanismi hüdraulilisi ajameid, roolimehhanismi elektro-hüdraulilisi klappe ja orbitaalmootoreid, mis on juba heakskiidetud teiste masinate jaoks.

- (c) **Konkurendid ei kujuta endast piisavat piirangut poolte turujõule.** Kõigil kolmel turul on pooltele väga vähe usaldusväärseid konkurente. Turu-uuringus selgus, et olemasolevad konkurendid ei suuda tõenäoliselt pärast tehingu toimumist piisavalt piirata ühinemisel tekkinud üksust, arvestades i) nende piiratud turuosi ja ii) erisusi poolte ja konkurentide pakkumiste vahel, näiteks tootekataloogi või -kvaliteedi alusel. See toodete erisus annab alust järeldada, et ühinenud üksuse põhjustatava hinnatõusu korral ei ole kogu nõudlus konkurentsile avatud.
- (d) **Konkurents tehnoloogia seisukohast on piiratud.** Tehnoloogilised alternatiivid (roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite puhul elektrilised ja elektro-hüdraulilised juhtimislahendused, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide puhul Ognibene arendatud konkreetne juhtimislahendus ning orbitaalmootorite puhul elektrimootorid ja nukkvõlliga kolbmootorid) avaldavad pooltele piiratud konkurentsipiiranguid, sest i) algseadmete valmistajatel on raske või nad pigem ei soovi tehnoloogiat vahetada, ja/või ii) konkurents teiste tehnoloogiatega hõlmab ainult piiratud osa turust.
- (e) **Tasakaalustav ostja jõud ei hoia ära hinnatõuse.** Väikesed ja keskmise suurusega algseadmete valmistajad ostavad roolimehhanismi hüdraulilisi ajameid, roolimehhanismi elektro-hüdraulilisi klappe ja orbitaalmootoreid tavaliselt turustajate käest. Algseadmete valmistajatel ega turustajatel ei paista olevat piisavat tasakaalustavat ostja jõudu hinnatõusu ärahoidmiseks. Suuremad algseadmete valmistajad, kes ostavad otse pooltelt, omavad teataval määral mõnevõrra suuremat ostja jõudu. Kuid tarnijate vahetamise tõkked, pooltele usaldusväärsete alternatiivide puudumine ja varasemad juhtumid, kui pooltel õnnestus edukalt hinda tõsta suurte algseadmete valmistajate puhul, näitavad, et ka suurtel algseadmete valmistajatel ei oleks võimalik hinnatõusu ära hoida.
- (f) **Turule sisenemise tõkked on kõrged.** Roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite mis tahes turule sisenemine võtab kaua aega ja on vajaliku tehnilise oskusteabe, ekspertteadmiste, teadus- ja arendustöö ning samuti algseadmete valmistajate sertifitseerimis-, heakskiitmis- ja testimisprotsesside tõttu väga keeruline. Muid tingimusi – näiteks mastaabisääst, tootekataloogi ulatus, vajalikud müügi- ja tugisüsteemid ning maine – on uutel turuletulijatel väga raske täita. Sellest tulenevalt ei tuvastanud komisjon hiljutisi turuletulijaid ega ka potentsiaalseid lähitulevikus turule sisenejaid (sealhulgas väljaspool EMPd asuvaid tootjaid).
- (27) Seetõttu jõuab komisjon järeldusele, et roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootoritega seotud teatavate koondumise kokkusobivus ühisturuga tekitab tõsiseid kahtlusi.

6.3. Kohustused

- (28) Selleks et kõrvaldada eespool nimetatud konkurentsiprobleemid seoses roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite tarnimisega EMPs, esitasid pooled allpool kirjeldatud kohustused.
- (29) Teatise esitanud pool kohustub loovutama Danfossi mootorite äriüksuse ning Danfossi roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite ja roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide äriüksuste osad (edaspidi koos „loovutatav üksus“) või tagab nende loovutamise. See tähendab Danfossi kõigi Wrocławis (Poola), Parchimis (Saksamaa) ja Hopkinsville'is (USA) asuvate tehaste, sealhulgas kogu materiaalse ja immateriaalse vara (tooted, kliendilepingud, krediidi- ja muud andmed, funktsioonid ja personal, patendid ja muu oskusteave) loovutamist.
- (30) Loovutatavat üksust täiendavad teatavad Eatoni tooted, nimelt i) kogu materiaalne ja immateriaalne vara (sealhulgas tootmisliinid), mis on vajalikud Eatoni seeriade 10 ja S70 roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite ning samuti Eatoni hüdraulilise energia ja keskmise võimsusega VIS-orbitaalmootorite tootmiseks ja müügiks; ii) Eatoni seeria 20 roolimehhanismi hüdrauliliste ajamitega seotud tehnoloogia; ning iii) materiaalne ja immateriaalne vara, mis on vajalik teatavate Eatoni roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide tootmiseks.
- (31) Selleks et tagada loovutatava üksuse elujõulisus ja konkurentsivõime, on teatise esitanud poole võetud kohustustes esitatud mitu täiendavat kaitsemeetet, eelkõige järgmised.
- (32) Teatise esitanud pool kohustub tagama, et loovutatav üksus ei hakka sõltuma ühestki tehasest, mis jääb Danfossi valdusse. Eelkõige peab tootmine igas Hopkinsville'i, Parchimi ja Wrocławis tehases olema pärast loovutamist täiesti isemajandav. Selleks et loovutatava üksuse elujõulisus säiliks lühiajalises perspektiivis (st kuni loovutatav üksus on suuteline hankima või ise tootma samalaadseid tooteid või osutama teenuseid), osutab Danfoss tasu eest ülemineku-teenuseid. Selleks et aidata ostjal asendada teatavad üleminekuteenuste lepingud, kohustub Danfoss looma teatavas suuruses rahastusega tagatistfondi.
- (33) Samuti kohustub teatise esitanud pool tagama kliendi- ja turustuslepingute ülemineku loovutatud üksusele, tehes seda muu hulgas piiravate klauslite puudumise kohustusega, ainuõigusi käsitlevate sätete kõrvaldamisega ning kohustusega osta tooteid loovutatavalt üksuselt ja edastada neid klientidele, kes ei soovi üle minna loovutatud üksuse klientideks.

Esitatud kohustuste hindamine

- (34) Poolte esitatud kohustustega lahendatakse komisjoni määratletud probleemid – kohustused on oma laadilt struktuursed ning struktuurilise loovutamise ulatus oleks kolmel asjaomasena määratletud turul Eatoniga võrdne või sellest isegi suurem.
- (35) Loovutatav üksus koosneb kolmest tootmistehasest, mis on märkimisväärsel määral esindatud EMP ja USA turul, pakub roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite toodete täielikku valikut ning juhib EMPs müüki, mis ületab Eatoni tehingueelse müüginahu kõigil kolmel turul. Turupõhisuse kontrolli tulemused, eelkõige klientide vastused toetavad seda järeldust.
- (36) Loovutatav üksus jääb samuti elujõuliseks ja suudab tõhusalt konkureerida kõigil kolmel tooteturul. Loovutatavad tooted on turul hästi tuntud ning loovutatavad tootmiskohad on suures osas isemajandavad ja kasvupotentsiaaliga. Eatoni roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite ja orbitaalmootorite toodete lisandumine suurendab veelgi loovutatava üksuse konkurentsivõimet. Teatise esitanud poole esitatud kohustustes ette nähtud kaitsemeetmetega leevendatakse võimalikult suurel määral tootmisliinide üleandmise, teatavate tootmisetappide kordamise ja kliendilepingute üleandmisega seotud riske.

7. JÄRELDUS

- (37) Komisjon järeldab, et kui teatise esitanud poole võetud kohustustes märgitud tingimusi ja kohustusi järgitakse täiel määral, ei takista kavandatav koondumine märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul seoses roolimehhanismi hüdrauliliste ajamite, roolimehhanismi elektro-hüdrauliliste klappide ja orbitaalmootorite tarne turgudega või mis tahes muude turgudega, kus pooled tegutsevad.
 - (38) Seega tunnistatakse koondumine vastavalt ühinemismääruse artikli 2 lõikele 2 ja artikli 8 lõikele 2 ja EMP lepingu artiklile 57 kokkusobivaks siseturuga ja EMP lepingu toimimisega.
-

EUROOPA OMBUDSMAN

Aastaruanne 2020

(2021/C 483/12)

17. novembril 2021 esitas Euroopa Ombudsman Euroopa Parlamendi presidendile oma 2020. aasta aruande.

Aastaruanne on 24 ametlikus keeles kättesaadav Euroopa Ombudsmani kodulehel aadressiga <http://www.ombudsman.europa.eu/et/activities/annualreports.faces>

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 (mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad))⁽¹⁾ artikli 2 punktis 8 nimetatud piiripunktide ajakohastatud loetelu

(2021/C 483/13)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määruse (EL) 2016/399 (mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad))⁽²⁾ artikli 2 lõikes 8 nimetatud piiripunktide ajakohastatud loetelu avaldamise aluseks on teave, mille liikmesriigid on edastanud komisjonile kooskõlas Schengeni piirieeskirjade artikliga 39.

Lisaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatule on ajakohastatud versioon kättesaadav ka rände ja siseasjade peadirektoraadi veebisaidil.

PIIRIPUNKTIDE LOETELU

PRANTSUSMAA

Väljaandes ELT C 219, 9.6.2021, lk 9 avaldatud teabe asendamine.

Õhupiir

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Dordogne-Périgord
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet
- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu
- (21) Carcassonne-Salvaza

⁽¹⁾ Vt eelmiste väljaannete loetelu käesoleva dokumendi lõpus.

⁽²⁾ EÜT L 77, 23.3.2016, lk 1.

- (22) Châlons-Vatry
- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Alpes-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Paris-Issy-les-Moulineaux
- (37) La Môle – Saint-Tropez (avatud igal aastal 1. juulist 15. oktoobrini)
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) La Roche-sur-Yon
- (40) Laval-Entrammes
- (41) Le Castellet (avatud 23. maist 4. juulini 2021)
- (42) Le Havre-Octeville
- (43) Le Mans-Arnage
- (44) Le Touquet-Côte d'Opale
- (45) Lille-Lesquin
- (46) Limoges-Bellegarde
- (47) Lorient-Lann-Bihoué
- (48) Lyon-Bron
- (49) Lyon-Saint-Exupéry
- (50) Marseille-Provence
- (51) Metz-Nancy-Lorraine
- (52) Monaco-Héliport
- (53) Montpellier-Méditerranée
- (54) Nantes-Atlantique
- (55) Nice-Côte d'Azur
- (56) Nîmes-Garons
- (57) Orléans-Bricy
- (58) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (59) Paris-Charles de Gaulle
- (60) Paris-le Bourget
- (61) Paris-Orly
- (62) Pau-Pyrénées
- (63) Perpignan-Rivesaltes

- (64) Poitiers-Biard
- (65) Quimper-Pluguffan (avatud mai algusest septembri alguseni)
- (66) Rennes Saint-Jacques
- (67) Rodez-Aveyron
- (68) Rouen-Vallée de Seine
- (69) Saint-Brieuc-Armor
- (70) Saint-Etienne Loire
- (71) Saint-Nazaire-Montoir
- (72) Strasbourg-Entzheim
- (73) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (74) Toulouse-Blagnac
- (75) Toulouse-Francazal
- (76) Tours-Val de Loire
- (77) Troyes-Barbère
- (78) Valence – Chabeuil (alates 1. juunist 2021)

Merepiir

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe
- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine
- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle

- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

Maismaapiir

- (1) Raudteejaam Bourg-Saint-Maurice (avatud detsembri algusest aprilli keskpaigani)
- (2) Raudteejaam Moûtiers (avatud detsembri algusest aprilli keskpaigani)
- (3) Raudteejaam Ashford International
- (4) Cheriton/Coquelles
- (5) Raudteejaam Chessy-Marne-la-Vallée
- (6) Raudteejaam Fréthun
- (7) Raudteejaam Lille-Europe
- (8) Raudteejaam Paris-Nord
- (9) Raudteejaam St-Pancras
- (10) Raudteejaam Ebbsfleet
- (11) Pas de la Case-Porta
- (12) Raudteejaam TGV Roissy - lennujaam

SAKSAMAA

Väljaandes ELT C 380, 20.9.2021, lk 3 avaldatud teabe asendamine.

Põhjamere sadamad

- (1) Baltrum
- (2) Bengersiel
- (3) Borkum
- (4) Brake
- (5) Brunsbüttel
- (6) Büsum
- (7) Bützflether Sand
- (8) Buxtehude
- (9) Bremen
- (10) Bremerhaven
- (11) Carolinensiel (Harlesiel)
- (12) Cuxhaven
- (13) Eckwarderhörne
- (14) Elsfleth
- (15) Emden
- (16) Fedderwardsiel
- (17) Glückstadt
- (18) Greetsiel

- (19) Großensiel
- (20) Hamburg
- (21) Hamburg-Neuenfelde
- (22) Herbrum
- (23) Helgoland
- (24) Hooksiel
- (25) Horumersiel
- (26) Husum
- (27) Juist
- (28) Langeoog
- (29) Leer
- (30) Lemwerder
- (31) List/Sylt
- (32) Neuharlingensiel
- (33) Norddeich
- (34) Nordenham
- (35) Norderney
- (36) Otterndorf
- (37) Papenburg
- (38) Spiekeroog
- (39) Stade
- (40) Stadersand
- (41) Varel
- (42) Wangerooge
- (43) Wedel
- (44) Weener
- (45) Westeraccumersiel
- (46) Wewelsfleth
- (47) Wilhelmshaven

Läänemere sadamad

- (1) Eckernförde (mereväe sadamarajatised)
- (2) Flensburg-Hafen
- (3) Greifswald-Ladebow Hafen
- (4) Jägersberg (mereväe sadamarajatised)
- (5) Kiel
- (6) Kiel (mereväe sadamarajatised)
- (7) Kiel-Holtenau
- (8) Lubmin
- (9) Lübeck
- (10) Lübeck-Travemünde
- (11) Mukran
- (12) Neustadt

- (13) Puttgarden
- (14) Rendsburg
- (15) Rostocki sadam (Warnemünde sadama ja Rostocki meresadama ühendamine)
- (16) Sassnitz
- (17) Stralsund
- (18) Surendorf (mereväe sadamarajatised)
- (19) Vierow
- (20) Wismar
- (21) Wolgast

SZCZECINI LAHT

- (1) Ueckermünde

Lennujaamad, lennuväljad

BADEN-WÜRTTEMBERGI LIIDUMAAL

- (1) Aalen-Heidenheim-Elchingen
- (2) Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden
- (3) Donaueschingen-Villingen
- (4) Freiburg/Brg.
- (5) Friedrichshafen-Löwental
- (6) Heubach (maakond Schwäb. Gmünd)
- (7) Lahr
- (8) Laupheim
- (9) Leutkirch-Unterzeil
- (10) Mannheimi linn
- (11) Mengen
- (12) Niederstetten
- (13) Schwäbisch Hall
- (14) Stuttgart

BAIERI LIIDUMAAL

- (1) Aschaffenburg
- (2) Augsburg-Mühlhausen
- (3) Bayreuth – Bindlacher Berg
- (4) Coburg-Brandebsteinsebene
- (5) Giebelstadt
- (6) Hassfurth-Mainwiesen
- (7) Hof-Plauen
- (8) Ingolstadt
- (9) Landshut-Ellermühle
- (10) Lechfeld
- (11) Memmingerberg
- (12) München „Franz Joseph Strauß“
- (13) Neuburg

- (14) Nürnberg
- (15) Oberpfaffenhofen
- (16) Roth
- (17) Straubing-Wallmühle

BERLIINI LIIDUMAAL

- (1) Berlin-Tegel

BRANDENBURGI LIIDUMAAL

- (1) Berlin Brandenburg „Willy Brandt“
- (2) Schönhagen

BREMENI LIIDUMAAL

- (1) Bremen

HAMBURGI LIIDUMAAL

- (1) Hamburg

HESSENI LIIDUMAAL

- (1) Allendorf/Eder
- (2) Egelsbach
- (3) Frankfurt/Main
- (4) Fritzlar
- (5) Kassel-Calden
- (6) Reichelsheim

MECKLENBURG-VORPOMMERNI LIIDUMAAL

- (1) Neubrandenburg-Trollenhagen
- (2) Rostock-Laage

ALAM-SAKSI LIIDUMAAL

- (1) Borkum
- (2) Braunschweig-Waggum
- (3) Bückeburg-Achum
- (4) Celle
- (5) Damme/Dümmer-See
- (6) Diepholz
- (7) Emden
- (8) Fassberg
- (9) Ganderkesee
- (10) Hannover
- (11) Leer-Nüttermoor
- (12) Norderney
- (13) Nordholz
- (14) Nordhorn-Lingen
- (15) Osnabrück-Atterheide
- (16) Wangerooge

(17) Wilhelmshaven-Mariensiel

(18) Wittmundhafen

(19) Wunstorf

NORDRHEIN-WESTFALENI LIIDUMAAL

(1) Aachen-Merzbrück

(2) Arnsberg

(3) Bielefeld-Windelsbleiche

(4) Bonn-Hardthöhe

(5) Dortmund-Wickede

(6) Düsseldorf

(7) Essen-Mülheim

(8) Bonn Hangelar

(9) Köln/Bonn

(10) Marl/Loemühle

(11) Mönchengladbach

(12) Münster-Osnabrück

(13) Nörvenich

(14) Paderborn-Lippstadt

(15) Porta Westfalica

(16) Rheine-Bentlage

(17) Siegerland

(18) Stadtlahn-Wenningfeld

(19) Weeze-Lahrbruch

RHEINLAND-PFALZI LIIDUMAAL

(1) Büchel

(2) Föhren

(3) Hahn

(4) Koblenz-Winningen

(5) Mainz-Finthen

(6) Pirmasens-Pottschütthöhe

(7) Ramstein (USA õhubaas)

(8) Speyer

(9) Spangdahlem (USA õhubaas)

(10) Zweibrücken

SAARIMAA LIIDUMAAL

(1) Saarbrücken-Ensheim

(2) Saarlouis/Düren

SAKSIMAA LIIDUMAAL

(1) Dresden

(2) Leipzig-Halle

(3) Rothenburg/Oberlausitz

SAKSI-ANHALT LIIDUMAAL

- (1) Cochstedt
- (2) Magdeburg

SCHLESWIG-HOLSTEINI LIIDUMAAL

- (1) Helgoland-Düne
- (2) Hohn
- (3) Kiel-Holtenau
- (4) Lübeck-Blankensee
- (5) Schleswig/Jagel
- (6) Westerland/Sylt

TÜÜRINGI LIIDUMAAL

- (1) Altenburg-Nobitz
- (2) Erfurt-Weimar

Eelmiste väljaannete loetelu

ELT C 247, 13.10.2006, lk 25.
ELT C 77, 5.4.2007, lk 11.
ELT C 153, 6.7.2007, lk 22.
ELT C 164, 18.7.2008, lk 45.
ELT C 316, 28.12.2007, lk 1.
ELT C 134, 31.5.2008, lk 16.
ELT C 177, 12.7.2008, lk 9.
ELT C 200, 6.8.2008, lk 10.
ELT C 331, 31.12.2008, lk 13.
ELT C 3, 8.1.2009, lk 10.
ELT C 37, 14.2.2009, lk 10.
ELT C 64, 19.3.2009, lk 20.
ELT C 99, 30.4.2009, lk 7.
ELT C 229, 23.9.2009, lk 28.
ELT C 263, 5.11.2009, lk 22.
ELT C 298, 8.12.2009, lk 17.
ELT C 74, 24.3.2010, lk 13.
ELT C 326, 3.12.2010, lk 17.
ELT C 355, 29.12.2010, lk 34.
ELT C 22, 22.1.2011, lk 22.
ELT C 37, 5.2.2011, lk 12.
ELT C 149, 20.5.2011, lk 8.
ELT C 190, 30.6.2011, lk 17.
ELT C 203, 9.7.2011, lk 14.
ELT C 210, 16.7.2011, lk 30.
ELT C 271, 14.9.2011, lk 18.
ELT C 356, 6.12.2011, lk 12.
ELT C 111, 18.4.2012, lk 3.

ELT C 183, 23.6.2012, lk 7.
ELT C 313, 17.10.2012, lk 11.
ELT C 394, 20.12.2012, lk 22.
ELT C 51, 22.2.2013, lk 9.
ELT C 167, 13.6.2013, lk 9.
ELT C 242, 23.8.2013, lk 2.
ELT C 275, 24.9.2013, lk 7.
ELT C 314, 29.10.2013, lk 5.
ELT C 324, 9.11.2013, lk 6.
ELT C 57, 28.2.2014, lk 4.
ELT C 167, 4.6.2014, lk 9.
ELT C 244, 26.7.2014, lk 22.
ELT C 332, 24.9.2014, lk 12.
ELT C 420, 22.11.2014, lk 9.
ELT C 72, 28.2.2015, lk 17.
ELT C 126, 18.4.2015, lk 10.
ELT C 229, 14.7.2015, lk 5.
ELT C 341, 16.10.2015, lk 19.
ELT C 84, 4.3.2016, lk 2.
ELT C 236, 30.6.2016, lk 6.
ELT C 278, 30.7.2016, lk 47.
ELT C 331, 9.9.2016, lk 2.
ELT C 401, 29.10.2016, lk 4.
ELT C 484, 24.12.2016, lk 30.
ELT C 32, 1.2.2017, lk 4.
ELT C 74, 10.3.2017, lk 9.
ELT C 120, 13.4.2017, lk 17.

ELT C 152, 16.5.2017, lk 5.

ELT C 411, 2.12.2017, lk 10.

ELT C 31, 27.1.2018, lk 12.

ELT C 261, 25.7.2018, lk 6.

ELT C 264, 26.7.2018, lk 8.

ELT C 368, 11.10.2018, lk 4.

ELT C 459, 20.12.2018, lk 40.

ELT C 43, 4.2.2019, lk 2.

ELT C 64, 27.2.2020, lk 17.

ELT C 231, 14.7.2020, lk 2.

ELT C 58, 18.2.2021, lk 35.

ELT C 81, 10.3.2021, lk 27.

ELT C 184, 12.5.2021, lk 8.

ELT C 219, 9.6.2021, lk 9.

ELT C 279, 13.7.2021, lk 4.

ELT C 290, 20.7.2021, lk 10.

ELT C 380, 20.9.2021, lk 3.

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade Egiptusest pärit teatavate kootud ja/või nõeltöödeldud klaaskiust kangaste impordi käsitleva uurimise taasalustamise kohta

(2021/C 483/14)

Euroopa Komisjon on saanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) ⁽¹⁾ (edaspidi „alusmäärus“) artikli 12 kohase taotluse. Taotluse kohaselt tuleks uurida, kas Egiptusest (edaspidi „asjaomane riik“) pärit teatavate kootud ja/või nõeltöödeldud klaaskiust kangaste impordi suhtes komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2020/492 ⁽²⁾ kehtestatud dumpinguvastased meetmed on avaldanud mõju ekspordihindadele ja edasimüügihindadele või hilisematele müügihindadele liidus. Selliseid uurimisi nimetatakse absorptsiooni käsitlevateks kordusuurimisteks.

1. Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise algatamise taotlus

Taotluse esitas 18. oktoobril 2021 ELi klaaskiudkangaste tootjate ühendus TECH-FAB Europe e.V. (edaspidi „taotluse esitaja“), kelle toodang moodustab üle 25 % klaaskiudkangaste kogutoodangust liidus.

2. Uuritav toode

Uuritav toode on Egiptusest pärit pikast klaasfilamentkiududest ja/või klaaslõngast kootud ja/või nõeltöödeldud kangad, mis võivad sisaldada muid elemente, välja arvatud impregneeritud või eelimpregneeritud tooted (pre-preg) ning hõreda koega kangad, mille koeruudu pikkus ja laius on üle 1,8 mm ja mis kaaluvad üle 35 g/m² ning mis praegu kuuluvad CN-koodide ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 ja ex 7019 90 00 (TARICi koodid 7019 39 00 81, 7019 39 00 82, 7019 40 00 81, 7019 40 00 82, 7019 59 00 81, 7019 59 00 82, 7019 90 00 81 ja 7019 90 00 82) alla (edaspidi „uuritav toode“).

3. Kehtivad meetmed

Praegu kohaldatavad meetmed on lõplik dumpinguvastane tollimaks, mis on kehtestatud komisjoni 12. juuni 2020. aasta rakendusmäärusega (EL) 2020/776, millega kehtestatakse lõplik tasakaalustav tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist ja Egiptusest pärit kootud ja/või nõeltöödeldud klaaskiust kangaste impordi suhtes ning muudetakse komisjoni rakendusmäärust (EL) 2020/492, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist ja Egiptusest pärit kootud ja/või nõeltöödeldud klaaskiust kangaste impordi suhtes ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2020/492, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Egiptusest pärit teatavate kootud ja/või nõeltöödeldud klaaskiust kangaste impordi suhtes (ELT L 108, 6.4.2020, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 189, 15.6.2020, lk 1.

4. Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise algatamise põhjused

Taotluse esitajad on toonud piisavalt tõendeid selle kohta, et pärast algset uurimisperioodi on Egiptuse ekspordihinnad langenud. Egiptuse ekspordihindade langus on nähtavasti kärpinud meetmete loodetud parandavat mõju. Taotluses esitatud tõendid näitavad, et hinnalangust ei saa seletada peamise tooraine ekspordihinna ja muude kulude languse ega tootevaliku muutusega.

Taotluse esitajad esitasid tõendid ka selle kohta, et edasimüügihinnad ei ole liidu turul piisavalt muutunud.

5. Menetlus

Pärast liikmesriikide teavitamist on komisjon jõudnud seisukohale, et taotlus on esitatud liidu tootmisharu poolt või selle nimel ja et absorptsiooni kohta on piisavalt tõendeid. Seega taasalustab ta uurimist alusmääruse artikli 12 alusel.

Kordusuurimise eesmärk on teha kindlaks, kas pärast esialgset uurimisperioodi ja enne või pärast meetmete kehtestamist on ekspordihinnad langenud või liitu imporditud toote edasimüügihinnad või hilisemad müügihinnad ei ole muutunud või on muutunud ebapiisavalt.

Kui väited leiavad kinnitust, hinnatakse ekspordihinnad uuesti vastavalt alusmääruse artiklile 2, et kõrvaldada kindlaksmääratud kahju, ning arvutatakse uuesti dumpingumarginaalid, võttes arvesse ümberhinnatud ekspordihindu. Normaalkäitumise väidetavaid muutusi võetakse arvesse ainult juhul, kui nõuetekohase tõendusmaterjaliga põhjendatud täielik teave kohandatud normaalväärtuste kohta esitatakse komisjonile käesolevas teates nimetatud tähtaja jooksul. Vastavalt alusmääruse artikli 12 lõikele 3 ei tohi käesoleva uurimise tulemusel kehtestatud dumpinguvastane tollimaks olla rohkem kui kaks korda suurem algset kehtestatud tollimaksust.

Komisjon juhib osaliste tähelepanu ka asjaolule, et COVID-19 puhangu tõttu on avaldatud teade ⁽⁴⁾ COVID-19 puhangu mõju kohta dumpingu- ja subsiidiumivastastele uurimistele, mida võidakse kohaldada kõnealuse uurimise suhtes.

5.1. Asjaomase riigi tootjate ⁽⁵⁾ kordusuurimine

Asjaomase riigi tootjate kordusuurimiseks väljavalimise kord. Valikuuring

Kuna käesolevasse kordusuurimisse kaasatavate asjaomase riigi tootjate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate tootjate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda nimetakse ka valikuuringuks). Valim moodustatakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas valikuuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valimi, palutakse kõigil tootjatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd uurimises, mille tulemusena käesoleva kordusuurimise aluseks olevad meetmed kehtestati, või nende esindajatel esitada komisjonile nõutav teave oma äriühingu(te) kohta seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist. Teave tuleb esitada TRON.tdi kaudu järgmisel aadressil: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R753_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER

Selleks et saada asjaomase riigi tootjate valimi moodustamiseks vajalikku teavet, võtab komisjon ühendust ka asjaomase riigi ametiasutustega ja võib võtta ühendust asjaomase riigi tootjate teadaolevate ühendustega.

⁽⁴⁾ Teade COVID-19 puhangu poolt dumpingu- ja subsiidiumivastastele uurimistele avalduva mõju kohta (ELT C 86, 16.3.2020, lk 6).

⁽⁵⁾ Tootja on asjaomase riigi äriühing, kes toodab ja ekspordib uuritavat toodet liidu turule kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uuritava toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, valitakse tootjad välja suurima tüüpilise tootmise, müügi või liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Vajaduse korral annab komisjon kõigile asjaomase riigi teadaolevatele tootjatele, ametiasutustele ja tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Komisjon lisab huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikusse ka märke valimi moodustamise kohta. Märkused valimi moodustamise kohta tuleb esitada kolme päeva jooksul pärast valimi moodustamise otsusest teatamist.

Valimisse kaasatud tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 30 päeva jooksul pärast nende valimisse kaasamise otsusest teatamist (kui ei ole sätestatud teisiti).

Asjaomase riigi tootjatele mõeldud küsimustik on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ⁽⁶⁾.

Valimisse kuuluvad isikud, kes kavatsevad taotleda normaalkäitumise läbivaatamist, peavad sama tähtaja jooksul esitama täieliku teabe muudetud normaalkäitumiste kohta vastavalt alusmääruse artikli 12 lõikele 5.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda sinna ei kaasata, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad tootjad“).

5.2. Sõltumatute importijate uurimine ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Käesolevas uurimises on kutsutud osalema sõltumatud importijad, kes impordivad uuritavat toodet asjaomasest riigist liitu, sealhulgas neid, kes ei teinud koostööd praegu kehtivate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises.

Kuna käesolevasse kordusuurimisse kaasatavate sõltumatute importijate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate sõltumatute importijate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda nimetakse ka valikuuringuks). Valim moodustatakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas valikuuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valimi, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd uurimises, mille tulemusena käesoleva kordusuurimise aluseks olevad meetmed kehtestati, või nende esindajatel, endast komisjonile teada anda. Need isikud peavad endast teada andma seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate lisas nõutud teabe.

⁽⁶⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2560

⁽⁷⁾ Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole asjaomase riigi tootjatega seotud. Tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusemääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriühingu ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigest emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õe või venna abikaasa. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

⁽⁸⁾ Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muul otstarbel kui vaid dumpingu kindlakstegemiseks.

Selleks et saada vajalik teave sõltumatute importijate valimi moodustamiseks, võib komisjon võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida asjaomasest riigist pärit uuritava toote suurima tüüpilise müüginimahu järgi liidus, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Komisjon lisab huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikusse ka märke valimi moodustamise kohta. Märkused valimi moodustamise kohta tuleb esitada kolme päeva jooksul pärast valimi moodustamise otsusest teatamist. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 30 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist (kui ei ole sätestatud teisiti). Sõltumatutele importijatele mõeldud küsimustik on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ⁽⁹⁾.

5.3. Muud kirjalikud esildised

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist (kui ei ole sätestatud teisiti).

5.4. Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt ärakuulamist. Ärakuulamistaotlused tuleb esitada kirjalikult ja need peavad olema põhjendatud, samuti tuleb esitada kokkuvõte sellest, mida huvitatud isikud soovivad ärakuulamisel arutada. Ärakuulamine piirdub küsimustega, mille huvitatud isikud on eelnevalt kirjalikult esitanud.

Põhimõtteliselt ei kasutata ärakuulamist selliste faktide esitamiseks, mida veel toimikus ei ole, kuid sujuva menetlemise huvides ja selleks, et komisjoni talitustel uurimine edeneks, võib huvitatud isikutelt paluda esitada pärast ärakuulamist uusi fakte.

5.5. Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised

Kaubanduse kaitsemeetmeid käsitlevatel uurimistel komisjonile esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigusi. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgelt võimaldab komisjonil a) kasutada kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduskaitsemenetluses ja b) esitada uurimisega seotud huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigust kasutada.

Kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Sensitive“ ⁽¹⁰⁾. Uurimise käigus teavet esitavatel isikutel palutakse oma teabe konfidentsiaalsena käsitamise taotlust põhjendada.

Isikud, kes esitavad teavet märkega „Sensitive“, peavad vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märke „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peaksid olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet esitav isik ei anna teabe konfidentsiaalsena käsitamise taotlusele sobilikku põhjendust või ei esita nõutavas vormis ja nõutava kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib komisjon jätta sellise teabe arvesse võtmata, kui asjakohastest allikatest ei ole teabe õigsust võimalik rahuldavalt kontrollida.

⁽⁹⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2560

⁽¹⁰⁾ Märkega „Sensitive“ tähistatakse dokument, mida alusmääruse artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt käsitatakse konfidentsiaalsena. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Huvitatud isikutel palutakse esitada esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, TRON.tdi⁽¹⁾ kaudu (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). TRON.tdi-d või e-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektroonselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „KIRJAVAHETUS EUROOPA KOMISJONIGA KAUBANDUSE KAITSEMEETMETEGA SEOTUD UURIMISTES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Huvitatud isikutel tuleb esitada oma nimi, aadress ja telefoninumber ning toimiv ametlik e-posti aadress, mida vaadatakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult TRON.tdi või e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt muude sidevahendite kaudu või kui dokumendi laadi tõttu tuleb see saata tähtitud kirjaga. Huvitatud isikud leiavad täiendavad eeskirjad ja lisateabe komisjoniga suhtlemise, sealhulgas TRON.tdi kaudu ja e-posti teel saadetavate esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta eespool osutatud juhendist, milles käsitletakse huvitatud isikutega suhtlemist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
BELGIUM

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>

E-post: TRADE-R753-GFF@ec.europa.eu

6. Uurimise ajakava

Vastavalt alusmääruse artikli 12 lõikele 4 viiakse uurimine tavaliselt lõpule kuue kuu jooksul ja igal juhul hiljemalt üheksa kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist.

7. Teabe esitamine

Üldjuhul võivad huvitatud isikud esitada teavet üksnes käesoleva teate punktis 5 nimetatud tähtaegade jooksul.

Selleks et viia uurimine lõpule ettenähtud tähtaja jooksul, ei aktsepteeri komisjon teavet, mille huvitatud isikud esitavad pärast tähtaega, mis on ette nähtud märkuste esitamiseks lõplike järelduste kohta, või kui see on asjakohane, siis märkuste esitamiseks täiendavate lõplike järelduste kohta.

8. Võimalus esitada märkusi teiste isikute esildiste kohta

Huvitatud isikutele kaitseõiguse tagamiseks tuleks neile anda võimalus esitada märkusi teiste huvitatud isikute esitatud teabe kohta. Huvitatud isikud võivad käsitleda üksnes neid küsimusi, mis sisalduvad teiste huvitatud isikute esildistes, mitte aga tõstatada uusi küsimusi.

Märkused teabe kohta, mille teised huvitatud isikud on esitanud lõplike järelduste kohta, tuleks esitada viie päeva jooksul pärast lõplike järelduste kohta märkuste esitamiseks määratud tähtpäeva (kui ei ole sätestatud teisiti). Kui avaldatakse täiendavaid lõplikke järeldusi, peavad teised huvitatud isikud esitama oma märkused selle kohta ühe päeva jooksul pärast nende täiendavate lõplike järelduste kohta märkuste esitamiseks määratud tähtpäeva (kui ei ole sätestatud teisiti).

Need tähtajad ei piira komisjoni õigust küsida huvitatud isikutelt nõuetekohaselt põhjendatud juhul lisateavet.

9. Käesolevas teates kindlaks määratud tähtaegade pikendamine

Huvitatud isiku nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral on võimalik käesolevas teates määratletud tähtaegu pikendada.

⁽¹⁾ Juurdepääsu saamiseks järgige sellel lehel esitatud juhiseid. Tehniliste probleemide korral võtke ühendust kaubandustalitusega e-posti aadressil trade-service-desk@ec.europa.eu või telefoninumbri +32 22979797.

Küsimustikele vastamise tähtaega ja muid käesoleva teatega või muu huvitatud isikutega peetud asjakohase teabevahetuse käigus ettenähtud tähtaegu võib pikendada kuni kolme päeva võrra. Kui taotluse esitanud isik tõendab erandlike asjaolude olemasolu, võidakse tähtaegu pikendada kuni seitsme päeva võrra.

10. Koostööst keeldumine

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist oluliselt, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võib sellise teabe jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonses vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamatult ühendust võtta.

11. Äraakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Äraakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kõigi muude menetluse käigus esitatavate taotlustega, mis käsitlevad huvitatud isikute või kolmandate isikute kaitseõigust.

Äraakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada äraakuulamisi ning tegutseda huvitatud isiku(te) ja komisjoni talituste vahendajana, tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigust täielikult kasutada. Taotlus saada äraakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleks esitada kirjalikult ning taotlust tuleks põhjendada. Äraakuulamise eest vastutav ametnik analüüsib taotluse põhjendusi. Äraakuulamine tuleks korraldada üksnes juhul, kui komisjoni talitustega ei ole küsimusi õigeaegselt lahendatud.

Taotlus tuleb esitada aegsasti ja viivitamata, et mitte takistada menetluse nõuetekohast kulgu. Selleks peaksid huvitatud isikud taotlema äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist võimalikult kiiresti pärast sellist sekkumist õigustava juhtumi esinemist. Äraakuulamise eest vastutav ametnik vaatab läbi ka tähtjast hiljem esitatud sekkumistaotluste põhjendused, tõstatatud küsimuste laadi ja nende mõju kaitseõigusele, võttes nõuetekohaselt arvesse uurimise head haldamist ja õigeaegset lõpuleviimist.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis äraakuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2018/1725 ⁽¹²⁾.

Isikuandmete kaitset käsitlev teade, milles teavitatakse kõiki isikuid komisjoni kaubanduse kaitsemeetmete raames toimuvast isikuandmete töötlemisest, on kättesaadav kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

LISA

- ☐ „Konfidentsiaalne“ versioon
☐ Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon
 (teha rist sobivasse ruutu)

**EGIPTUSEST PÄRIT TEATAVATE KOOTUD JA/VÕI NÕELTÖÖDELDUD KLAASKIUST KANGASTE IMPORDI
DUMPINGUVASTASTE MEETMETE ABSORPTSIOONI UURIMINE**

SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesoleva vormi abil saavad sõltumatud importijad esitada teavet, mida on vaja valimi moodustamiseks vastavalt algatamisteate punktile 5.2.

Nii „konfidentsiaalne“ versioon kui ka „huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud“ versioon tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteates esitatud juhiste.

Taotletud teave tuleks saata komisjonile algatamisteates esitatud aadressile seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige algatamisteates määratletud pikast klaasfilamentkiududest kangaste müügikäive (eksportmüük igasse liidu 27 liikmesriiki eraldi ja neisse kõigisse kokku, omamaine müük ning eksportmüük muudesse riikidesse kui liidu liikmesriigid – iga riik eraldi ja kõik kokku) äriühingu arvestusvääringus algsel uurimisperioodil (1. jaanuar – 31. detsember 2018) ja absorptsiooni käsitleval uurimisperioodil (1. oktoober 2020 – 30. september 2021) ning nende kangaste kaal. Märkige kaaluühik ja vääring.

	Algne uurimisperiood (1. jaanuar – 31. detsember 2018)		Absorptsiooni uurimise periood	
	Tonni	Väärtus eurodes (EUR)	Tonni	Väärtus eurodes (EUR)
Teie äriühingu kogukäive eurodes (EUR)				
Uuritava toote import liitu				
Uuritava toote edasimüük liidu turul pärast Egiptusest importimist				

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS ⁽¹⁾

Esitage täpne kirjeldus oma äriühingu ja kõikide uuritava toote tootmisesse ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe teie äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uuritava toote müük või toote valmistamine alltöövõtu korras, uuritava toote töötlemine ja sellega kauplemine jne (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevus	Suhe teie äriühinguga

4. MUU TEAVE

Esitage muu teave, mis teie arvates võib komisjoni valimi moodustamisel aidata.

5. TÕENDAMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et te peate vastama küsimustikule ning olema nõus, et teie äriühingu ruume külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst hoidumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib sellistele äriühingutele olla ebasoodsam, kui see olnuks nende koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht

Kuupäev

⁽¹⁾ Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriühingu ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otse või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õe või venna abikaasa. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 483/15)

1. 23. novembril 2021 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Ardian Expansion Fund V S.L.P., mille üle on valitsev mõju ettevõtjal Ardian France S.A. („Ardian France“, Prantsusmaa);
- SAS Financière RG Safety („RG Safety“, Prantsusmaa).

Ardian France omandab ettevõtja RG Safety üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist.

- Ardian France: börsivälistes ettevõtetesse investeeriv ettevõtte, kes haldab ja nõustab investeerimisfonde, millel on osalused mitmesugustes üleilmselt tegutsevates ettevõtetes, eriti Itaalias ja Prantsusmaal lennujaamataristute, konveieri-süsteemide kavandamise ja hoolduse ning õhusõidukite hoolduse sektoris;
- RG Safety: eri sektorites tegutsev rahvusvaheline grupp, mis tegeleb erialatöötajatele mõeldud isikukaitsevahendite, kaitsetoodete ja hügieenitoodete müügiga turvatoodete turustamisega nii tootjate kaubamärgi kui ka omaenese kaubamärgi all. RG Safety tegevus hõlmab Prantsusmaad, Itaaliat, Hispaaniat, Belgiat, Slovakkia, Saksamaad, Tuneesiat ja Šveitsi.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

postiaadress:

Euroopa Komisjon
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)